

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 35 (1988)
Heft: 5

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

e ai comuni. Le ritiene realizzabili, sensate e necessarie. Per quanto riguarda le possibilità di realizzazione, è dell'opinione che, conformemente alle parole pronunciate sulla scena politica, anche nella prassi debba essere realizzato senza indugio ciò che è possibile,

senza «se e ma» e con il minor impiego possibile della burocrazia. Come contributo personale agli sforzi di miglioramento della protezione civile, l'USPC si prefigge il dovere dell'informazione. Sostiene lo scambio di opinioni e di esperienze di quanti devono

occuparsi dell'esecuzione delle misure, fa tutto il possibile per stabilire sempre nuovi contatti e cerca così di fungere da piattaforma e da ponte tra l'opinione pubblica e l'amministrazione o eventualmente il governo. ▣

Raccomandazioni ai Cantoni e ai Comuni

Controllare e, se necessario, migliorare le premesse per l'istruzione dei superiori e degli specialisti, in particolare per quanto riguarda il numero degli istruttori in pianta stabile idonei e gli impianti destinati all'istruzione.

Creare le premesse per interventi immediati in materia di soccorso urgente costituendo elementi d'intervento composti di persone obbligate a servire nella protezione civile idonee e raggiungibili a breve termine.

Emanare istruzioni a livello cantonale destinate a garantire la chiamata rapida degli organismi di protezione civile per il soccorso urgente.

Assicurare la possibilità di utilizzare in ogni momento gli impianti di protezione degli organismi e del servizio sanitario conformemente al loro scopo oppure co-

me luoghi di rifugio in caso di minaccia improvvisa.

Assicurare la possibilità di utilizzare almeno il 50 per cento della superficie dei rifugi pubblici e dei rifugi situati in edifici pubblici come luoghi di ricovero in caso di minaccia improvvisa.

Cercare di convincere i proprietari di immobili ad equipaggiare rapidamente i rifugi esistenti con posti-letto e gabinetti di soccorso.

Consegnare a domicilio a determinati membri della protezione civile l'equipaggiamento personale.

Immagazzinare in modo decentralizzato il materiale della protezione civile nei luoghi d'entrata in servizio.

Concludere accordi preventivi per poter

avere a disposizione i veicoli a motore indispensabili.

Inserire negli esercizi annuali la tematica concernente le azioni di soccorso in tempo di pace.

Assicurare l'organizzazione tecnica dell'allarme ricorrendo ai servizi di picchetto, già esistenti, dei pompieri o della polizia nonché utilizzare i sistemi d'allarme telefonici già esistenti (SMT) per il funzionamento regionale o cantonale degli impianti locali di telecomando e delle singole sirene della protezione civile nel senso della misura immediata.

Chiedere la partecipazione dei mass-media in caso di interventi della protezione civile per prestare soccorso in tempo di pace.



Mehrzweck-Schutzraum-Liegestellen

... die Lösung!

Die EMA-TREGAL-Metall-Keller-Trennwände sind aus sendzimiervverzinktem (rostgeschütztem) Material hergestellt. Die nicht brennbaren Elemente für Regale und Trennwände lassen sich mit wenigen Handgriffen zu Liegestellen umbauen. Diese Liegestellen (TREGAL 87) sind schockgeprüft, vom Bundesamt für Zivilschutz abgenommen und mit der Prüfnummer 3151 versehen. Das TREGAL 87-System der Fischer System Technik, die perfekten Baukastenelemente mit grossem individuellem Spielraum in der Gestaltung für Lagergestelle, Raumtrennwände, Kellertrennwände, Regalwände für Büro, Werkstatt und Bastelräume sowie Garagentrennungen usw.



Technisches Büro, Ausstellung und Lager:
Hardstrasse 50, CH-4132 Muttenz
Telefon 061 61 99 09, Telex 968 061, Fax 061 61 15 10
Postadresse: Postfach, 4002 Basel

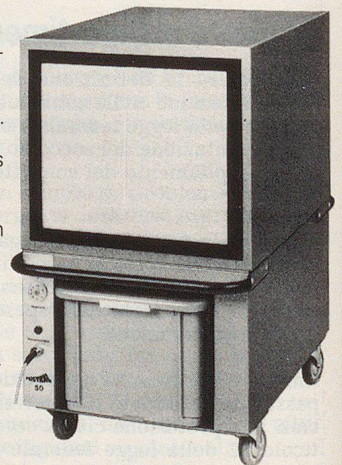
MISTRAL

Luftentfeuchter Mistral schützt Produkte und Einrichtungen

Wollen Sie im Keller, in der Werkstatt, im Archiv oder in einem Lager Erzeugnisse vor Feuchtigkeit schützen, so hilft Mistral. Der Luftentfeuchter Mistral erzeugt an jedem Ort ein ideales Klima und bewahrt vor Feuchtigkeitsschäden.

Mistral Luftentfeuchter gibt es in verschiedenen Grössen und Leistungsstärken. Sie sind zuverlässig, wartungsfrei und solide. Herstellung in der Schweiz. Bitte verlangen Sie mehr Information bei.

Roth-Kippe AG
Gutstrasse 12, 8055 Zürich
Tel. 01 461 11 55



roth-kippe ag

Roth-Kippe stellt auch Wäschetrockner, Heizgeräte, Luftbefeuchter und Luftreiniger her.